

BORRACHA DE LIGAÇÃO MB/AC • MB/AC CUSHION GUM • COJÍN MB/AC GOMMA SOTTOSTRATO MB/AC • LIANT CAOUTCHOUTÉ MB/AC • BINDEGUMMI MB/AC

Aplicação: A Borracha de Ligação MB/AC destina-se a aplicação entre as bandas pré-moldadas e as carcaças de pneus devidamente preparadas, (conforme procedimento indicado no Manual de Reforma - Pneus de Carga) para o processo de reforma, pelo método de autoclave.

Instruções de uso: A largura da Borracha de Ligação MB/AC deve ser de acordo com a largura da banda, de forma que cubra a base do pré-moldado. Pode ser aplicada de duas formas:

- **Processo 1:** a Borracha de Ligação MB/AC é aplicada diretamente na base da banda pré-moldada e em seguida o conjunto é aplicado sobre a superfície preparada dos pneus conforme o Manual de Reforma - Pneus de Carga. Nas bandas pré-moldadas com abas, considerar a largura da banda para a escolha da ligação, desconsiderando as abas. A aplicação deve ser centralizada.

- **Processo 2:** a aplicação da Borracha de Ligação MB/AC é realizada sobre a superfície preparada do pneu (conforme o Manual de Reforma - Pneus de Carga) e na sequência recebe a banda pré-moldada.

Importante: Em ambos os processos, após a aplicação da banda sobre a carcaça, é feita a roletagem do conjunto.

Observações: Para a definição do tempo e temperatura ideal de vulcanização da Borracha de Ligação MB/AC consultar a Equipe Técnica Vipal ou o Manual de Reforma - Pneus de Carga.

Application: The MB/AC Cushion Gum is intended for application between the precured treads and the tyre casings (as per the procedure indicated in the Retreading Manual - Cargo Tyres) properly prepared for the retreading process, using the autoclave method.

Instruction for use: the width of the MB/AC Cushion Gum should match the tread width, so that it covers the precured base. It can be applied in two ways:

- **Process 1:** the MB/AC Cushion Gum is applied directly on the base of the precured tread, and then the set is applied to the tyre surface, prepared according to the Retreading Manual - Cargo Tyres. On precured treads with flaps, consider the width of the tread when choosing the gum, disregarding the flaps. The application should be positioned centrally.

- **Process 2:** the MB/AC Cushion Gum is applied over the prepared tyre surface (according to the Retreading Manual - Cargo Tyres) and then it receives the precured tread.

Important: In both processes, after applying the tread to the casing, the assembly is rolled.

Notes: To define the ideal vulcanization temperature and time for the MB/AC Cushion Gum, contact the Vipal Technical Team or refer to the Retreading Manual - Cargo Tyres.

Aplicación: El Cojín MB/AC se destina a la aplicación entre la banda precurada y a cascos de neumáticos debidamente preparados (según el procedimiento indicado en el Manual de Recauchutaje - Neumáticos de Carga) para el proceso de recauchutaje, mediante el método de autoclave.

Instrucción de uso: El ancho del Cojín MB/AC debe seguir el ancho de la banda, de manera que cubra la base de la banda precurada. Se puede aplicar de dos maneras:

- **Proceso 1:** el Cojín MB/AC se aplica directamente en la base de la banda precurada y, luego, el conjunto se aplica sobre la superficie preparada de los neumáticos según el Manual de Recauchutaje - Neumáticos de Carga. En la banda precurada con alas, tener en cuenta el ancho de la banda al elegir el cojín, sin considerar las alas. La aplicación debe ser centralizada.

- **Proceso 2:** la aplicación del Cojín MB/AC se realiza sobre la superficie preparada del neumático (según el Manual de Recauchutaje - Neumáticos de Carga) y, luego, recibe la banda precurada.

Importante: En los dos procesos, después de la aplicación de la banda sobre el casco, se realiza el rodillado del conjunto.

Notas: Para definir el tiempo y la temperatura ideales de vulcanización del Cojín MB/AC, consulte al Equipo Técnico Vipal o el Manual de Recauchutaje - Neumáticos de Carga.

Applicazione: La Gomma Sottostrato MB/AC è destinata all'applicazione sui prestampato e sulle carcasse dei pneumatici debitamente preparate (secondo il Procedimento indicato nel Manuale di Ricostruzione - Pneumatici da Carico) per il processo di ricostruzione, con il metodo dell'autoclave.

Istruzioni per l'uso: La larghezza della Gomma Sottostrato MB/AC deve corrispondere alla larghezza del prestampato, in modo da coprire la base del prestampato. Può essere applicata in due modi:

- **Processo 1:** la Gomma Sottostrato MB/AC si applica direttamente alla base del prestampato e, successivamente, l'insieme si applica sulla superficie dei pneumatici preparata secondo il Manuale di Ricostruzione - Pneumatici da Carico. Nei prestampato con alette, va tenuto conto della larghezza del prestampato nello scegliere la gomma d'unione, senza considerare le alette. L'applicazione dev'essere centralizzata.

- **Processo 2:** l'applicazione della Gomma Sottostrato MB/AC si realizza sulla superficie del pneumatico preparata (secondo il Manuale di Ricostruzione - Pneumatici da Carico) e, successivamente, sul prestampato.

Importante: Nei due processi, dopo l'applicazione del prestampato sulla carcassa, si realizza la rollatura dell'insieme.

Note: Per determinare i tempi e la temperatura ideale di vulcanizzazione della Gomma Sottostrato MB/AC, consultare il Team Tecnico Vipal o il Manuale di Ricostruzione - Pneumatici da Carico.

Application: Le Liant Caoutchouté MB/AC est destiné à l'application entre les bande pré vulcanisée et aux casques de pneus préparés comme il se doit (suivant le procédé indiqué dans le Manuel de Rechapage - Pneus de Charge) pour le processus de rechapage, en utilisant la méthode d'autoclave.

Instruction d'utilisation: La largeur du Liant Caoutchouté MB/AC doit être en fonction de la largeur de la bande, de manière à couvrir la bande pré vulcanisée. Il peut être appliqué de deux manières:

- **Méthode 1:** le Liant Caoutchouté MB/AC s'applique directement à la base de la bande pré vulcanisée et, ensuite, l'ensemble s'applique sur la surface préparée des pneus suivant le Manuel de Rechapage - Pneus de Charge. Pour les bandes pré-moulées avec ailes, il faut tenir compte de la largeur de la bande en choisissant le rembourrage, sans tenir compte des ailes. L'application doit être centralisée.

- **Méthode 2:** l'application du Liant Caoutchouté MB/AC se réalise sur la surface préparée du pneu (suivant le Manuel de Rechapage - Pneus de Charge) et reçoit ensuite la bande pré vulcanisée.

Important: Dans les deux méthodes, après l'application de la bande sur le casque, on réalise le cylindrage de l'ensemble.

Notes: Pour définir le délai et la température idéaux de vulcanisation du Liant Caoutchouté MB/AC, consultez l'équipe technique Vipal ou le Manuel de Rechapage - Pneus de Charge.

Anwendung: Das Bindegummi MB/AC eignet sich für die Anwendung zwischen Vorgeformte Steifen und an Reifenrumpfen, die ordnungsgemäß für den Prozess der Runderneuerung mithilfe der Autoclave-Methode vorbereitet wurden (nach dem im Reifenrunderneuerungs Handbuch - Reifen auf Antriebsachse angegebenen Verfahren).

Gebrauchsanweisung: Die Breite des Bindegummi MB/AC muss der Breite der Lauffläche insoweit entsprechen, dass die Basis der Vorgeformte Steifen abgedeckt ist. Es kann auf zwei Weisen aufgetragen werden:

- **Prozess 1:** das Bindegummi MB/AC wird direkt auf die Basis der Vorgeformte Steifen aufgetragen, dann wird die Einheit auf die vorbereitete Oberfläche des Reifens nach dem Reifenrunderneuerungs Handbuch - Reifen auf Antriebsachse aufgetragen. Bei den Vorgeformte Steifen mit Flügeln ist die Breite bei der Auswahl des Kissens ohne Berücksichtigung der Flügel zu beachten. Das Auftragen muss mittig erfolgen.

- **Prozess 2:** das Auftragen des Bindegummi MB/AC erfolgt auf der vorbereiteten Reifenoberfläche (nach dem Reifenrunderneuerungs Handbuch - Reifen auf Antriebsachse), dann erhält sie die Vorgeformte Steifen.

Wichtig: In beiden Prozesses wird nach dem Auftragen der Lauffläche auf dem Rumpf die Rollung der Einheit vorgenommen.

Hinweise: Wenden Sie sich für die Bestimmung der idealen Zeit und Temperatur für die Vulkanisierung des Bindegummi MB/AC an die Techniker von Vipal oder konsultieren das Reifenrunderneuerungs Handbuch - Reifen auf Antriebsachse.